

**Account Name** 

賬戶名稱

## (INDIVIDUAL / JOINT) AUTHORIZATION OF THIRD-PARTY OPERATED ACCOUNTS (個人 / 聯名)第三方操作賬戶授權書

Important Announcement: The Client should understand authorized Third-Party operating your account(s), the following designated person will become your authorized agent(s). If the Client fails to fully understand the risks and legal consequences of signing this Authorization, please DO NOT SIGN. If there is doubt, please get sufficient legal advice before signing. 重要聲明:客戶應該明白授權第三方操作您的賬戶,下述指派人士將會成為你的獲授權代理人。如客戶未能完全明白簽署本授權書所引致的若干風險及法律後果,請勿簽署。如尚存疑問,請在簽署前取得足夠的法律意見。

Account No.

賬戶號碼

To 致:
 Central China International Securities Co., Limited 中州國際證券有限公司

verbal, telephone or written instructions to buy or sell securities Person has enough power to represent me/us to complete all tra transactions, but do not include signing any documents or giving o 本人/吾等特此授權下列人士為本人/吾等之合法授權人("獲授權人	ed person ("Authorized Person"), acting on behalf of me/us to issue contract in my/our Account. This is to certify that the Authorized ading agreements. The above instructions only refer to the related capital allocation instructions. 士"),代表本人/吾等發出口頭、電話或書面的指示透過本人帳戶進民成一切買賣協議。上述指示僅指有關交易買賣指示,但不包括簽署					
Authorized Persons Information 獲授權人士個人資料						
Chinese Name 中文姓名	English Name 英文姓名					
ID / Passport No. 香港身份證號碼 / 護照號碼	Date of Birth (yyyy/mm/dd) 出生日期 (年/月/日)					
Mobile/Home Phone No. 手提 / 住宅電話	Email 電郵					
Home/Correspondence Address 住宅 / 通訊地址						
Reason for the Authorization 授權的原因						
Relationship with the Client 與客戶關係						
Is the Authorized Person licensed or registered with the I	Hong Kong Securities and Futures Commission (SFC), or					
the director or employee of a Licensed or Registered Instit	ution?					
被授權人士是否證券及期貨事務監察委員會註冊或持牌人士	-或任何持牌法團或註冊機構之董事或僱員?					
☐ Yes 是 / ☐ No 否 If yes, please provide the name of the employer						

\* Please provide a copy of the ID Card/ Passport of the Authorized Person 請隨本授權書附上被授權人士之香港身份證/護照副本

I/We understand the behavior of the Authorized Person (whether or not I/We have been notified) has equal effectiveness and effect in application to mine in person, which shall be definitely conclusive and binding on me/us. I/We hereby declare and confirm that the above information stated in the Authorized Persons Information is true and accurate and I/We agree to notify Central China International Securities Co., Limited ("Central China International") if there are any changes.

本人/吾等明白獲授權人士之行為(無論本人/吾等是否知曉)擁有與本人親自辦理的效力及效果,均對本人/吾等構成絕對及不可推翻之約束力。本人/吾等聲明及確認,上述獲授權人士個人資料表內陳述的資料真實及準確並同意適時通知中州國際證券有限公司("中州國際")有關該等資料之任何變更。

香港中環康樂廣場 8 號交易廣場二期 1505-1508 室

Suites 1505-1508, Two Exchange Square, 8 Connaught Place, Central, Hong Kong

Tel: (+852) 2500-1313 Fax: (+852) 2250-5113

<sup>\*</sup> Delete where inapplicable 删去不適用者



I/We agree to guarantee the full compensation to Central China International for whatsoever losses, debts or potential impacts and damages due to the losses that were caused by the related trading practices of, or instructions and orders resulting in any changes to my/our account given by, the Authorized Person. I/We hereby agree to take full responsibility of all profits and losses correspond to the trading practices of the Authorized Person.

本人/吾等同意向中州國際作出賠償保証,使中州國際可免受基於有關交易,或中州國際根據被授權人士所發出之指示於戶口中所作之任何其他事宜或事項之緣故而產生之一切虧損、負債或損失所蒙受之影響及損害。本人/吾等同意對獲授權人士之所有交易內買賣之盈餘虧損均由本人/吾等全責承擔。

This Authorization shall remain in full force and effect until and unless a notice of revocation is actually received by me/us. 除非及直至中州國際實際上收到本人/吾等撤銷通知書,否則本授權書具有十足的法律效力。

## (Must submit the original 必須遞交正本)

(Specimen(s) of signature(s) or company chop should be identical to Account Opening Documents. 簽署或印章模式需與開戶文件一致)

本公司專用 For Office Use Only						
AE / CS	Signature Verified:	Risk Control Approval:	Responsible Officer	Inputted by	Checked by:	
經紀人/客服	檢查簽署:	風控人員:	Approval:負責人員:	系統輸入:	系統查對:	
Date:	Date:	Date:	Date:	Date:	Date:	

Suites 1505-1508, Two Exchange Square, 8 Connaught Place, Central, Hong Kong

Tel: (+852) 2500-1313 Fax: (+852) 2250-5113